

Translation by Janina Rzepecka, Poland,  
14 Jun 2011

„W poniedziałek rano”

W poniedziałek rano,  
Kosił ojciec siano,  
Kosił ojciec siano.  
Kosił ojciec, kosił ja,  
Kosiliśmy obydwa. / 2 x/

A we wtorek rano,  
Grabił ojciec siano,  
Grabił ojciec siano.  
Grabił ojciec, grabił ja,  
Grabiliśmy obydwa. /2x/

A we środę rano,  
Suszył ojciec siano,  
Suszył ojciec siano.  
Suszył ojciec, suszył ja.  
Suszyliśmy obydwa./ 2x/

A we czwartek rano,  
Zwoził ojciec siano,  
Zwoził ojciec siano.  
Zwoził ojciec, zwoził ja,  
Zwoziliśmy obydwa. /2 x//

A zaś w piątek rano,  
Sprzedał ojciec siano,  
Sprzedał ojciec siano.  
Sprzedał ojciec, sprzedał ja.  
Sprzedaliśmy obydwa. /2x/

A w sobotę rano,  
Przepił ojciec siano,  
Przepił ojciec siano.  
Przepił ojciec, przepił ja,  
Przepiliśmy obydwa. /2x/

A w niedzielę z rana  
Już nie było siana,  
Już nie było siana.  
Płakał ojciec, płakał ja,  
Płakaliśmy obydwa. /2 x/

„At Sunrise”

At sunrise on Monday,  
We were mowing hay, hay,  
We were mowing hay, hay.  
Me, my father, both of us  
We were mowing our grass.

At sunrise on Tuesday  
We were raking hay, hay,  
We were raking hay, hay.  
Me, my father, both of us  
We were raking our grass.

At sunrise on Wednesday,  
We were drying hay, hay,  
We were drying hay, hay.  
Me, my father, both of us  
We were drying the wet grass.

At sunrise on Thursday  
We were binding hay, hay,  
We were binding hay, hay.  
Me, my father, both of us  
We were binding the hay twice!

The whole day on Friday,  
We were selling hay, hay,  
We were selling hay, hay.  
Me, my father, both of us  
We were selling the dry grass.

Yet, yet, on Saturday,  
We were drinking all day,  
We were drinking all day.  
Me, my father, both of us  
We were drink up, the sold grass.

At sunrise on Sunday  
We were without hay, hay,  
We were without hay, hay.  
Me, my father, both of us  
We were weeping that it passed!